Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1518/2003

z dnia 28 sierpnia 2003 r.

ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze wieprzowiny

(Dz.U. L 217 z 29.8.2003, str. 35)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Commission Regulation (EC) No 130/2004 of 26 January 2004 (*)	L 19	14	27.1.2004
►**M2**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1361/2004 z dnia 28 lipca 2004 r.	L 253	9	29.7.2004
►**M3**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1713/2006 z dnia 20 listopada 2006 r.	L 321	11	21.11.2006
►**M4**	Rozporządzenie Komisji (UE) nr 557/2010 z dnia 24 czerwca 2010 r.	L 159	13	25.6.2010

sprostowane przez:

►**C1** Sprostowanie, Dz.U. L 120 z 7.5.2008, str. 25 (1518/2003)

(*) Akt ten nie został nigdy opublikowany w języku polskim.

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1518/2003

z dnia 28 sierpnia 2003 r.

ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze wieprzowiny

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2759/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wieprzowiny ([1]), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1365/2000 ([2]), w szczególności jego art. 8 ust. 2, art. 13 ust. 12 i art. 22,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1370/95 z dnia 16 czerwca 1995 r. ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze wieprzowiny ([3]) było zmieniane wiele razy ([4]). Dla jasności i ze względów praktycznych wymienione rozporządzenie powinno zostać skodyfikowane.

(2) Rozporządzenie (EWG) nr 2759/75 stanowi, że cały wywóz, w odniesieniu do którego wnioskuje się o refundacje wywozowe, objęty jest wymogiem przedstawiania pozwoleń na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji. Dlatego w odniesieniu do sektora wieprzowiny powinny zostać ustanowione specjalne przepisy wykonawcze, które powinny w szczególności obejmować przepisy dotyczące składania wniosków oraz informacje obowiązkowo uwzględniane we wnioskach i pozwoleniach, w uzupełnieniu do informacji zawartych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ([5]), ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 325/2003 ([6]).

(3) W celu zapewnienia odpowiedniego zarządzania systemem, należy ustalić wysokość zabezpieczenia związanego z pozwoleniami na wywóz w ramach wymienionego systemu. Z uwagi na ryzyko spekulacji nierozerwalnie związane z systemem w sektorze wieprzowiny, pozwolenia na wywóz nie powinny być przenaszalne oraz powinny być ustanowione ścisłe określone warunki dostępu podmiotów gospodarczych do wymienionego systemu.

(4) Artykuł 13 ust. 11 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75 stanowi, że zgodność ze zobowiązaniami wynikającymi z umów zawartych podczas Rundy Urugwajskiej wielostronnych negocjacji handlowych, dotyczących wielkości wywozu powinna być zapewniona na podstawie pozwoleń na wywóz. Dlatego powinien być ustanowiony szczegółowy harmonogram składania wniosków i wystawiania pozwoleń na wywóz.

([1]) Dz.U. L 282 z 1.1.1975, str. 1.
([2]) Dz.U. L 156 z 29.6.2000, str. 5.
([3]) Dz.U. L 133 z 17.6.1995, str. 9.
([4]) Patrz: załącznik III.
([5]) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.
([6]) Dz.U. L 47 z 21.2.2003, str. 21.

▼B

(5) Ponadto decyzja dotycząca wniosków o wydanie pozwoleń na wywóz powinna być podana do wiadomości dopiero po okresie rozpatrzenia. Okres ten pozwalałby Komisji na dokonanie oceny wnioskowanych ilości i występujących wydatków oraz stosownie do potrzeb, na podjęcie szczególnych środków mających zastosowanie w szczególności w odniesieniu do wniosków oczekujących na załatwienie. Dopuszczenie do wycofania wniosku o wydanie pozwolenia, po ustaleniu współczynnika przyjęcia oferty, leży w interesie podmiotów gospodarczych.

(6) W przypadku wniosków dotyczących ilości równych 25 ton lub mniej, pozwolenie na wywóz powinno być wystawione niezwłocznie, jeżeli podmiot gospodarczy o to wnioskuje. W tym przypadku pozwolenia j nie podlegają żadnym środkom specjalnym podjętym przez Komisję.

(7) W celu zapewnienia dokładnego przestrzegania ilości przewidzianych do wywozu, należy wprowadzić odstępstwo od zasad dotyczących tolerancji ustanowionych w rozporządzeniu (EWG) nr 1291/2000.

(8) Komisja musi dysponować ściśle określonymi informacjami dotyczącymi wniosków o wydanie pozwoleń oraz dotyczącymi wykorzystywania wydanych pozwoleń, aby móc zarządzać tym systemem. W interesie sprawnego zarządzania, notyfikacje Państw Członkowskich do Komisji powinny być dokonywane w formie ujednoliconej.

(9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wieprzowiny,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Cały wywóz produktów w sektorze wieprzowiny, objętych wnioskami o refundację wywozową, podlega obowiązkowi przedstawienia pozwolenia na wywóz z wcześniej ustaloną refundacją.

Artykuł 2

1. Pozwolenia na wywóz są ważne w ciągu 90 dni od dnia ich faktycznego wystawienia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000.

▼M1

However, for products falling within CN code 0203, export licences issued in February 2004 shall be valid only until the end of the second month following that of their issue and those issued in March 2004 shall be valid only until the end of the month following that of their issue.

▼B

2. Wnioski o wydanie pozwolenia oraz pozwolenia zawierają w sekcji 15 opis produktu, a w sekcji 16 dwunastocyfrowy kod produktu według nomenklatury produktów rolnych do celów refundacji wywozowych.

3. Kategorie produktów określone w art. 14 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000, jak również wysokość zabezpieczenia związanego z pozwoleniami na wywóz, są wymienione w załączniku I.

▼B

4. Wnioski o wydanie pozwolenia oraz pozwolenia zawierają w sekcji 20 co najmniej jeden z następujących wpisów:

— Reglamento (CE) nº 1518/2003

— Forordning (EF) nr. 1518/2003

— erordnung (EG) Nr. 1518/2003

— Κανοισμός (ΕΚ) αριξ. 1518/2003

— Regulation (EC) No 1518/2003

— Règlement (CE) nº 1518/2003

— Regolamento (CE) n. 1518/2003

— Verordening (EG) nr. 1518/2003

— Regulamento (CE) nº. 1518/2003

— Asetus (EY) N:o 1518/2003

— Förordning (EG) nr 1518/2003.

Artykuł 3

1. Wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz można składać do właściwych władz od poniedziałku do piątku każdego tygodnia.

2. Składający wnioski o wydanie pozwolenia na wywóz muszą być osobami fizycznymi lub prawnymi, które w czasie składania wniosków są w stanie wykazać zgodnie z wymogami właściwych władz, że zajmowały się handlem w sektorze wieprzowiny przez okres co najmniej 12 miesięcy. Jednakże wniosków nie mogą składać przedsiębiorstwa handlu detalicznego lub restauracje sprzedające swoje produkty konsumentom końcowym.

3. Pozwolenia na wywóz wystawia się w środę następującą po upływie okresu określonego w ust. 1, pod warunkiem że od tego czasu Komisja nie podjęła żadnego ze środków szczególnych, określonych w ust. 4.

▼M2

4. W przypadku gdy wydawanie pozwoleń na wywóz mogłoby doprowadzić lub stwarzać ryzyko doprowadzenia do przekroczenia dostępnych kwot budżetowych lub wyczerpania maksymalnych ilości objętych pozwoleniami na wywóz wraz z refundacją w danym okresie, uwzględniając limity określone w art. 13 ust. 11 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75, lub uniemożliwiłoby zapewnienie ciągłości wywozów w pozostałej części odnośnego okresu, Komisja może:

a) ustalić jednolitą stawkę procentową, według której akceptowane są ilości objęte wnioskami;

b) odrzucić wnioski, w odniesieniu do których pozwolenia na wywóz nie zostały jeszcze wydane;

c) zawiesić składanie wniosków o wydanie pozwoleń na wywóz na maksymalnie pięć dni roboczych. Zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 24 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75, można podjąć decyzję o zawieszeniu na dłuższy okres.

▼M2

W przypadku, o którym mowa w akapicie pierwszym lit. c), wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz złożone w okresie zawieszenia są niedopuszczalne.

Środki, o których mowa w akapicie pierwszym, mogą być podjęte lub dostosowane w zależności od kategorii produktów oraz miejsca przeznaczenia.

4a. Środki, o których mowa w ust. 4, mogą być również podjęte w przypadku gdy wnioski o wydanie pozwolenia na wywóz dotyczą ilości, które wykraczają poza normalną strukturę handlu dla jednego miejsca przeznaczenia lub gdy istnieje ryzyko, że takie przekroczenie nastąpi, oraz w przypadku gdy wydanie pozwoleń, o które się wnioskuje, stwarza ryzyko spekulacji, zachwiania konkurencji między podmiotami gospodarczymi lub zakłócenia w zakresie danej wymiany lub rynku wspólnotowego.

▼B

5. W przypadku gdy ilości objęte wnioskami zostały odrzucone lub obniżone, zabezpieczenie jest niezwłocznie zwalniane w odniesieniu do wszystkich ilości, w zakresie których wniosek nie został uwzględniony.

6. Bez względu na ust. 3, w przypadku gdy jednolita procentowa stawka przyjęcia oferty zostaje ustalona na poziomie niższym niż 80 %, pozwolenie wystawia się najpóźniej do jedenastego dnia roboczego od daty opublikowania tej stawki procentowej w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W okresie 10 dni roboczych po jej opublikowaniu podmiot gospodarczy może:

a) wycofać swój wniosek, w którym to przypadku zabezpieczenie zostaje niezwłocznie zwolnione; lub

b) żądać natychmiastowego wystawienia pozwolenia, w którym to przypadku właściwy organ wystawia je niezwłocznie, lecz nie wcześniej niż w normalnym terminie wystawienia obowiązującym dla danego tygodnia.

7. W drodze odstępstwa od ust. 3, Komisja może określić inny dzień niż środa na wystawianie pozwoleń na wywóz, jeżeli nie jest możliwe uwzględnienie tego dnia.

Artykuł 4

1. Na wniosek podmiotu gospodarczego, wnioski o wydanie pozwoleń na maksymalnie 25 ton produktów nie podlegają żadnym specjalnym środkom określonym w art. 3 ust. 4, a pozwolenia, o które występowano, wystawia się niezwłocznie.

▼M3

W takich przypadkach, bez względu na przepisy art. 2 ust. 1, termin ważności pozwoleń ogranicza się do pięciu dni roboczych od dnia ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, a sekcja 20 wniosków o pozwolenia i pozwoleń zawiera jedno z oznaczeń wymienionych w załączniku Ia.

▼B

2. Komisja może, tam gdzie jest to konieczne, zawiesić stosowanie niniejszego artykułu.

▼B

Artykuł 5

Pozwolenia na wywóz są nieprzenoszalne.

Artykuł 6

1. Ilość wywieziona w ramach tolerancji określonej w art. 8 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000, nie uprawnia do wypłaty refundacji.

2. W sekcji 22 pozwolenia umieszcza się co najmniej jeden z następujących wpisów:

— Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado),

— Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører),

— Erstattung gültig für … Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde),

— Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)

— Refund valid for … tonnes (quantity for which the licence is issued),

— Restitution valable pour … tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré),

— Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo č. rilasciato),

— Restitutie geldig voor … ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven),

— Restituição válida para … toneladas (quantidade relativamente ŕ qual é emitido o certificado),

— Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty),

— Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

Artykuł 7

1. ►M4 Do piątku w każdym tygodniu państwa członkowskie przekazują Komisji następujące informacje: ◄

▼C1

a) wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz określone w art. 1 złożone od poniedziałku do piątku w tym samym tygodniu, ze stwierdzeniem, czy wchodzą one w zakres art. 4 czy też nie;

▼B

b) ilości objęte pozwoleniami na wywóz wystawionymi w poprzednią środę, bez uwzględniania pozwoleń wystawionych niezwłocznie na mocy art. 4;

c) ilości objęte wnioskami o wydanie pozwolenia na wywóz, wycofanymi na podstawie art. 3 ust. 6 w poprzednim tygodniu.

2. Notyfikacja dotycząca wniosków określonych w ust. 1 lit. a) obejmuje:

a) ilość produktu w wyrażeniu wagowym w odniesieniu do każdej kategorii określonej w art. 2 ust. 3;

b) podział ilości w ramach każdej kategorii, według miejsca przeznaczenia, w przypadku gdy stawka refundacji jest zróżnicowana w zależności od miejsca przeznaczenia;

▼B

c) stawkę refundacji mającą zastosowanie;

d) łączną kwotę refundacji wcześniej ustaloną w euro na poszczególne kategorie.

3. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję w układzie miesięcznym, po wygaśnięciu ważności pozwoleń na wywóz, o niewykorzystanej ilości w ramach pozwoleń na wywóz.

▼M4

4. Notyfikacje, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, w tym notyfikacje „zerowe", składane są zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 792/2009 ([1]).

▼B

Artykuł 8

Rozporządzenie (EWG) nr 1370/95 traci moc.

Odniesienia do uchylonego rozporządzenia traktuje się tak jak odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytuje zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IV.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

([1]) Dz.U. L 228 z 1.9.2009, s. 3.

▼**M1**

ANNEX I

Product code of the agricultural product nomenclature for export refunds (1)	Category	Rate of the security (EUR/100 kg) Net weight
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	10
0203 12 11 9100 0203 12 19100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	10
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	6
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	14
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

(1) Commission Regulation (EEC) No 3846/87 Section 6 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1).

▼M3

ZAŁĄCZNIK Ia

Oznaczenia, o których mowa w art. 4 ust. 1 akapit drugi:

— *W języku hiszpańskim:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *W języku czeskim:*	Licence platná pět pracovních dní
— *W języku duńskim:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *W języku niemieckim:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *W języku estońskim:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *W języku greckim:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *W języku angielskim:*	Licence valid for five working days
— *W języku francuskim:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *W języku włoskim:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *W języku łotewskim:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *W języku litewskim:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *W języku węgierskim:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *W języku niderlandzkim:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *W języku polskim:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *W języku portugalskim:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *W języku słowackim:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *W języku słoweńskim:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *W języku fińskim:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *W języku szwedzkim:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼M4

▼B

ZAŁĄCZNIK III

Uchylone rozporządzenia oraz kolejne zmiany

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1370/95	(Dz.U. L 133 z 17.6.1995, str. 9)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2739/95	(Dz.U. L 285 z 29.11.1995, str. 11)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1122/96	(Dz.U. L 149 z 22.6.1996, str. 17)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2439/97	(Dz.U. L 339 z 10.12.1997, str. 9)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 540/98	(Dz.U. L 70 z 10.3.1998, str. 6)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1719/98	(Dz.U. L 215 z 1.8.1998, str. 58)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2399/1999	(DZ.U. L 290 z 12.11.1999, str. 18)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1342/2000	(Dz.U. L 154 z 27.6.2000, str. 14)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2898/2000	(Dz.U. L 336 z 30.12.2000, str. 32)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 505/2002	(Dz.U. L 79 z 22.3.2002, str. 9)

▼B

ZAŁĄCZNIK IV

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 1370/95	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3 ust. 1, 2 i 3	Artykuł 3 ust. 1, 2 i 3
Artykuł 3 ust. 4 tiret pierwsze	Artykuł 3 ust. 4 lit. a)
Artykuł 3 ust. 4 tiret drugie	Artykuł 3 ust. 4 lit. b)
Artykuł 3 ust. 4 tiret trzecie	Artykuł 3 ust. 4 lit. c)
Artykuł 3 ust. 5	Artykuł 3 ust. 5
Artykuł 3 ust. 6 zdanie pierwsze i zdanie drugie, wyrazy wprowadzające	Artykuł 3 ust. 6 zdanie pierwsze i zdanie drugie, wyrazy wprowadzające
Artykuł 3 ust. 6 tiret pierwsze	Artykuł 3 ust. 6 lit. a)
Artykuł 3 ust. 6 tiret drugie	Artykuł 3 ust. 6 lit. b)
Artykuł 3 ust. 7	Artykuł 3 ust. 7
Artykuł 4 akapit pierwszy i drugi	Artykuł 4 ust. 1
Artykuł 4 akapit trzeci	Artykuł 4 ust. 2
Artykuł 5	Artykuł 5
Artykuł 6 akapit pierwszy	Artykuł 6 ust. 1
Artykuł 6 akapit drugi	Artykuł 6 ust. 2
Artykuł 7 ust. 1	Artykuł 7 ust. 1
Artykuł 7 ust. 2 tiret pierwsze	Artykuł 7 ust. 2 lit. a)
Artykuł 7 ust. 2 tiret drugie	Artykuł 7 ust. 2 lit. b)
Artykuł 7 ust. 2 tiret trzecie	Artykuł 7 ust. 2 lit. c)
Artykuł 7 ust. 2 tiret czwarte	Artykuł 7 ust. 2 lit. d)
Artykuł 7 ust. 3	Artykuł 7 ust. 3
Artykuł 7 ust. 4	Artykuł 7 ust. 4
Artykuł 8	–
–	Artykuł 8
Artykuł 9	–
Artykuł 10	Artykuł 9
Załącznik I	Załącznik I
Załącznik II	Załącznik II
–	Załącznik III
–	Załącznik IV